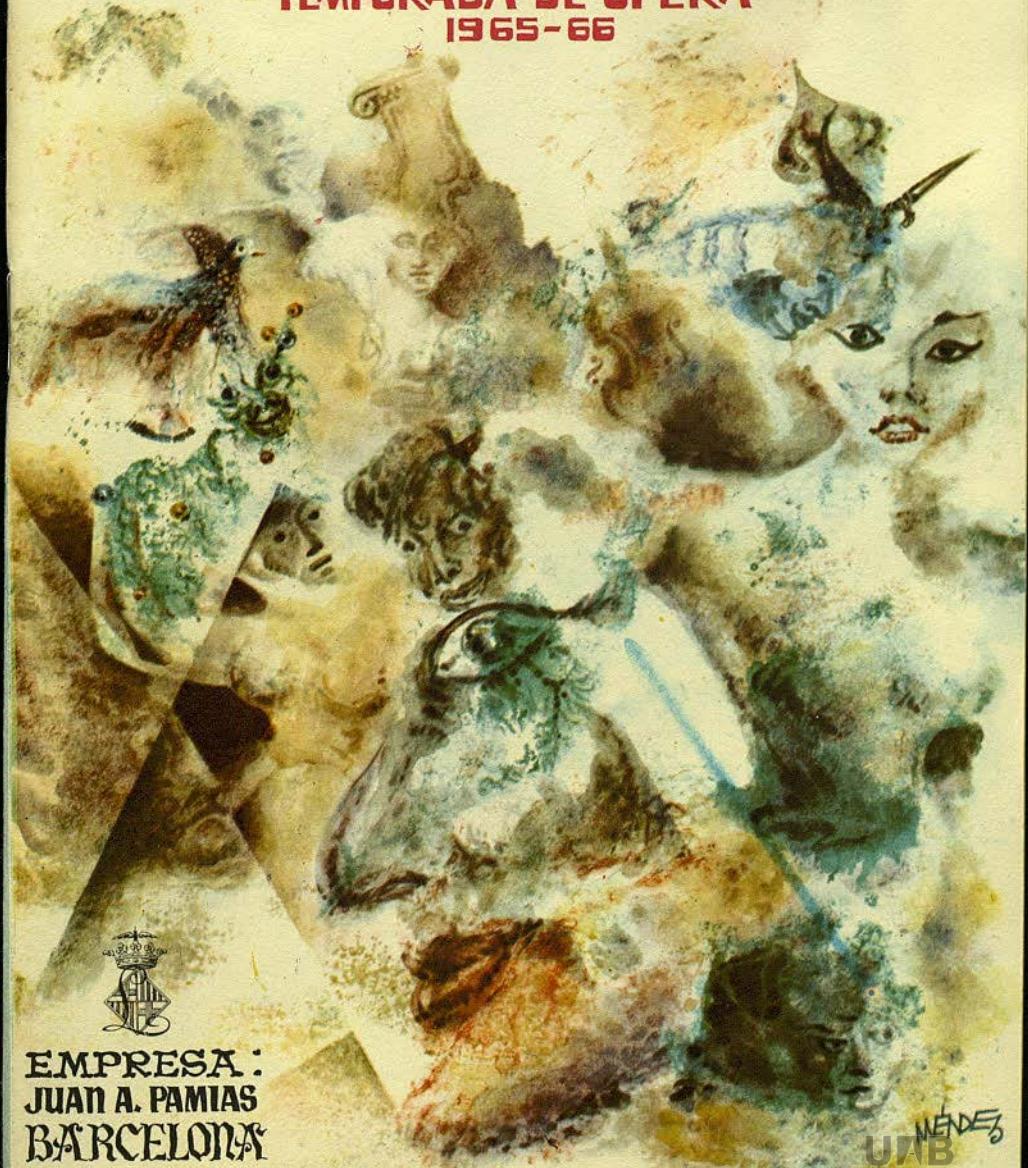


29

# GRAN TEATRO DEL LICEO

TEMPORADA DE OPERA  
1965-66



EMPRESA:  
JUAN A. PAMIÁS  
BARCELONA

MÉNDEZ

UAB

Universitat Autònoma de Barcelona



Para su debut en el arte de agradar...

*Miss Ayer*



He aquí los productos de belleza especialmente creados en obsequio de las jovencitas...  
¡¡He aquí la serie Miss Ayer, la que la hará más bonita!!: *Tonic Lotion* le dará un matiz más fresco, haciendo desaparecer los granitos, pequeños granitos y puntos negros. *Invisible Base*, base de polvos tratante, suave y protege la epidermis y "sostiene" admirablemente su maquillaje. Y *Transparent Rose*, un "rosa de labios" claro, hace sus labios deslumbrantes; sin que parezcan maquillados. TODO NUEVO: *RAPIID CLEANSER*, desmaquillante instantáneo, ligero, fluido, y fresco: limpia a fondo la epidermis, la conserva y la purifica totalmente.

**Harriet Hubbard Ayer**

GRAN TEATRO DEL LICEO  
BARCELONA  
EMPRESA: JUAN A. FAMIAS

▼

TEMPORADA DE OPERA  
INVIERNO 1965-66

DEL 9 DE NOVIEMBRE DE 1965  
AL 1 DE FEBRERO DE 1966

POR  
PORTADA ORIGINAL DE  
MENDEZ

desde pequeñitos  
saben que...



**DANONE**

es el verdadero yoghourt



**NO ES  
UN  
SECRETO**  
todo el mundo sabe que

para

**JUVENTUD  
BELLEZA y  
LOZANIA**

*Bella Aurora*  
cada dia... y siempre



*Su belleza resplandecerá en un instante con  
LA NOVEDAD COSMÉTICA DEL SIGLO!*

**Toque Mágico**

*Un producto maravilloso que hace  
desaparecer las arrugas en pocos mi-  
nutos y las mantiene invisibles mien-  
tras Vd. es objeto de admiración.*



*FACIL DE APLICAR  
Y DE  
EFECTO RÁPIDO*

*Los efectos de Toque Mágico  
son inmediatos y espectaculares*

*Otro producto de la famosa línea*

**Henryette**

*Preparado en los Laboratorios HENRY-COLOMER - Barcelona*

**LA MODA EN SU CALZADO**



**VIENA**

Muntaner, 242 (junto Av. Gmo. Franco) - Teléf. 228 57 75

**Extensas colecciones para  
Señora, Caballero y Niños  
(siempre selectos)**

**SUCURSALES:**

**CALZADOS TETUAN**

Plaza Tetuán, 27 y 28 - Teléfono 225 70 60

**CALZADOS LONDRES**

Calle Londres, 99 (Chaflán Muntaner, 211)



# CASINO *Canet* ROULETTE

PLAGE  
PERPIGNAN

Tel. Canet Plage  
35 02 25  
35 02 26

BOULE ■ BACCARA ■ BANQUE ■ CHEMIN DE FER

*Las mejores atracciones frivolas de París*



UN PERFUME EXQUISITO



Nueva  
*Maja*  
de  
MYRURGIA



MARTES, 28 DE DICIEMBRE DE 1965

NOCHE A LAS 9'30

21.<sup>a</sup> de Propiedad y Abono a noches - 7.<sup>a</sup> al Turno A

10.<sup>a</sup> al Turno extraordinario

Presentación de la Compañía Nacional Checoeslovaca

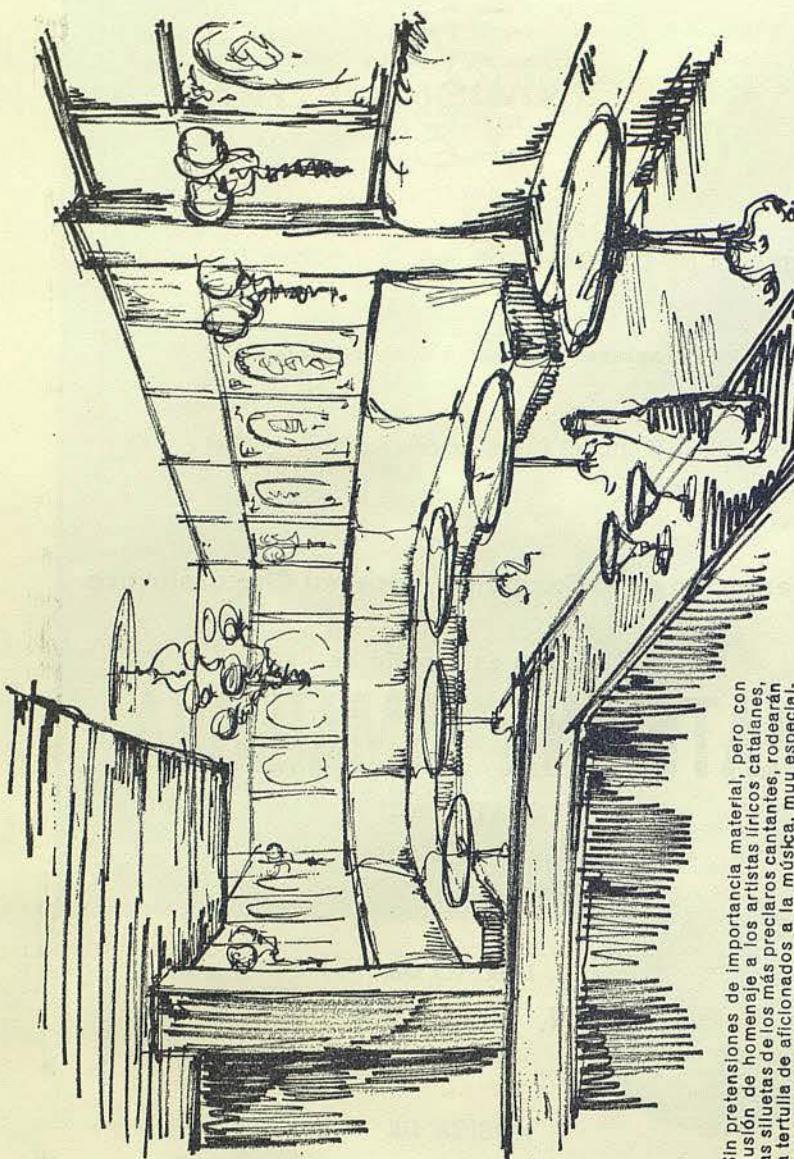
Estreno en España de

# KATERINA ISMAILOVA

EN CUATRO ACTOS

LIBRETO DE  
N. LESKOVA

MUSICA DE  
DIMITRI SHOSTAKOVICH



28.2.6  
 Sin pretensiones de importancia material, pero con  
 ilusión de homenaje a los artistas líricos catalanes,  
 las siluetas de los más preclaros cantantes, rodarán  
 la tertulia de aficionados a la música, muy especial-  
 mente en las "solidas del Liceo".  
 El Resopón en el Rincón "Ópera" del BAR ANCLA, MANILA HOTEL

Presentación de la Compañía Nacional Checoslovaca  
 Estreno en España

## KATERINA ISMAILOVA

(Lady Macbeth di Mzensk)

Opera en cuatro actos y ocho cuadros. Libreto de N. Leskova.  
 Música de Dimitri SHOSTAKOVICH.

*La primera versión de esta ópera se estrenó, el 22 de enero de 1934, en Leningrado, y la segunda, en diciembre de 1962, en el Teatro Stanislawki, de Moscú.*

### REPARTO

#### PERSONAJES

Boris Timofejevic Ismailov  
 Zinovij Borisovic, su hijo ...  
 Katerina Lvovna, esposa del anterior ...  
 Sergei, operario de la fábrica Ismailov ...  
 Aksina, sirvienta de los Ismailov ...  
 El Idiota ...  
 El Capataz ...  
 El Administrador ...  
 Un Trabajador ...  
 El Molinero ...  
 El Pope ...  
 El Comisario ...  
 Un viejo Prisionero ...  
 Sonetka, joven prisionera ...  
 Una Prisionera ...

#### INTERPRETES

Vaclav HALIR  
 Jiri OLEJNICEK 2  
 Milada SAFRANKOVA  
 Vilem PRIBYL  
 Cecilie STRADALOVA  
 Zdenek SOUSEK 2  
 Eduard HRUBES  
 Frantisek KUNC  
 Zdenek SOUSEK  
 Frantisek KUNC  
 René TUCEK  
 Eduard HRUBES  
 Jindrich DOUBEK  
 Jitka PAVLOVA  
 Cecilie STRADALOVA

Coro General

Maestro Director: FRANTISEK JILEK

Director de Escena: Milos WASSERBAUER

Maestro de Coro: Riccardo BOTTINO

Ayudante del Director de Escena:

Diego MONJO y Alena MASOVA

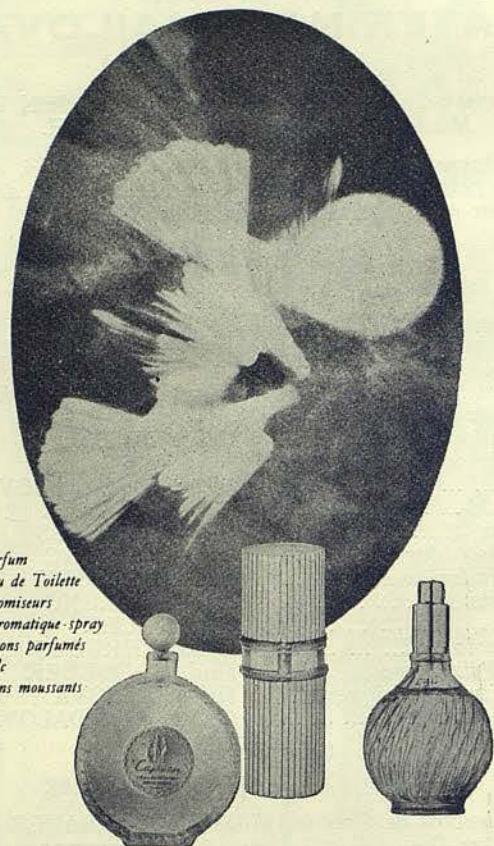
Orquesta Sinfónica del Gran Teatro del Liceo

Decorados de Frantisek Tröster.

Vestuario de Eleonora Kleiberova j.h. propiedad de los Teatros Nacionales Checos.

Materiales de Orquesta de Ricordi & C. de Milán

LA GRACIA JUVENIL, FEMENINA, ELEGANTE DE  
NINA RICCI.



Parfum  
Eau de Toilette  
Atomiseurs  
Aromatique-spray  
Savons parfumés  
Talc  
Bains moussants

*Capricci L'Air du Temps Coeur-Joie Fille d'Eve*

parfums de **NINA RICCI** Paris

## ARGUMENTO

### PRIMER ACTO

#### PRIMER CUADRO

*Parte externa de la fábrica de Sinovic Ismailov*

Katerina, joven y bella esposa de Sinovic Ismailov, que vive aburrida y sin aliciente alguno comenta su triste situación, debida a su existencia solitaria e infeliz.

Llega su suegro Boris, viejo tirano de la casa, que, en lugar de saludar y conversar con la joven, sólo se interesa por saber de ella si tiene preparada la comida más, si para la misma le han guisado las setas, que son su plato preferido. Katerina le contesta afirmativamente y, sin preocuparse más del mismo, tararea una tonadilla.

El anciano aprovecha la ocasión para reprenderla por la falta de respeto y, también, por no haber sabido dar un hijo a su marido, insinuando que no sería difícil que sus preferencias fueran hacia algún otro hombre joven y guapo.

Interrumpe el diálogo y la reprimenda la llegada de Sinovic, esposo de Katerina, con un grupo de aldeanos, entre los que se encuentra el nuevo criado Sergio. Se entera Sinovic que una inundación ha producido graves daños en un molino de su propiedad, lo que le obliga a salir precipitadamente para dirigir las obras de salvamento y reparación. El suegro pretende que antes de partir su hijo, Katerina le jure fidelidad.

Aksinia, antigua y fiel sirviente de los Ismailov, relata a Katerina que el nuevo criado Sergio, es un mujeriego, que tiene gran aceptación entre las jóvenes, hasta el punto que perdió su último



*Productos  
Nenuco  
el primer placer  
del recién nacido*

*Colonia  
Jabón Líquido  
Talco  
Bálsamo  
Sales de Baño*

*Nenuco*

empleo porque se descubrió gozaba de los favores de la dueña de la casa.

**SEGUNDO CUADRO**

*Patio de la fábrica Ismailov*

Los aldeanos gastan bromas y juegos a Aksinia, a la que consiguen aprisionar. A sus gritos acude Katerina, que repreuba ásperamente aquellos excesos, al tiempo que libera a Aksinia.

Mientras se desarrollaba tal hecho, Katerina es provocada intencionadamente por Sergio, lo que hace se enzarcen ambos en burliosa pelea, pero aparece Boris, quien, al ver la situación, amenaza a su nuera con dar conocimiento de todo a su hijo Sinovic.

**TERCER CUADRO**

*Dormitorio de Katerina*

Katerina se prepara para acostarse. Desde fuera, su suegro le ordena se recoja y apague la luz. Con nostalgia, Katerina se lamenta de su soledad que le causa continua tristeza. La joven se da cuenta de que alguien golpea en su puerta, pregunta quién es y resulta que es Sergio, quien logra le abra con la excusa de pedirle prestado un libro. Un breve diálogo permite descubrir a Katerina las verdaderas intenciones del joven. Katerina trata de defenderse y resistir, pero el deseo de amor es más poderoso que cualquier reflexión o miedo. Desde el exterior, Boris, siempre vigilante, llama a su nuera, preguntándole qué ocurre. Ante el peligro de ser descubierto, Sergio decide permanecer en la habitación.

**ACTO SEGUNDO**

**PRIMER CUADRO**

*Patio de la fábrica*

El anciano Boris avanza lentamente, alumbrándose con un farol. No puede dormir. Lamentándose de lo que es la vejez, recuerda que, en su juventud, velaba para divertirse y ahora lo hace por no poder dormir. Viendo luz en la habitación de Katerina, piensa que su nuera tampoco puede dormir a causa de la inquietud que le produce ver despreciada su juventud. Piensa, también, que si él fuese más joven quizás podría... cuando se da cuenta, al



Agneau «Buenos»  
Agneau des Indes  
Armiño  
Astrakan Breitschwanz  
Astrakan Caoba  
Astrakan Florida  
Astrakan Gris  
Astrakan Gulligas  
Astrakan Havana  
Astrakan Malaquita  
Astrakan Negro  
Astrakan Peak Brown  
Astrakan Sirocco  
Astrakan Royal Dark  
Astrakan Sur  
Breitschwanz Gris  
Breitschwanz Negro  
Breitschwanz Beige  
Breitschwanz Bois de Rose  
Breitschwanz Macassar  
Castor Canadá  
Castoril  
Colas de Visón  
Chinchilla  
Foca Blueback  
Foca Mouchetée  
Foca Whitecoat  
Kid  
Kolinsky  
Kalgan  
Leopardo  
Lince  
Jaguar  
Marta  
Nutria  
Ntria Lakoda  
Ocelote  
Ocelote Baby  
Patas de Astrakan  
Patas de Visón  
Pekan  
Petit Gris  
Putois  
Rat Musqué  
Renards  
Skunk  
Topo  
Visón Aleutian  
Visón Black Diamonds  
Visón Blanco  
Visón Negro  
Visón Palomino  
Visón Royal Pastel  
Visón Salvaje  
Visón Shappire  
Visón Standard  
Visón Topaze

Abrigo de 'Zebra', con sombrero de la misma piel.

CREACION DE  
**Peleteria**  
**LA SIBERIA**

Rambla de Cataluña, 15  
Teléfono 2210373  
BARCELONA

acercarse a la ventana, que detrás de ella dos personas dialogan. Boris se extraña, hasta que comprende la verdadera razón de aquella nocturna entrevista y trata de descubrir con quién traiciona su nuera a su hijo. Poco después, continuando en acecho, aprecia a Sergio que salta por la ventana y, antes de que pueda darse cuenta de la presencia del viejo, éste le sujetó y, dando fuertes gritos, consigue atraer a los demás criados. Desnuda la espalda de Sergio y, después de llamar a Katerina para que presencie la escena, empieza a darle latigazos. La joven, al darse cuenta de lo que ocurre, con el ánimo de impedir que continúe el castigo, acude y trata de liberar a Sergio, pero no lo consigue, y Boris continúa pegándole hasta que las fuerzas le abandonan.

Ordena que se encierre al criado en la cantina y pide a su nuera que sirva un plato de setas. Katerina le obedece pero, para vengarse del viejo, pone en el manjar veneno del que empleaban para exterminar las ratas. La muerte es rapidísima. Llega el Pope, que nada puede hacer, pues ya Boris es cadáver. Katerina finge gran dolor y todos los presentes creen que la causa de la muerte han sido las setas.

#### CUADRO SEGUNDO

#### *Dormitorio de Katerina*

La joven, después de liberar del encierro a Sergio, le ha llevado a su propia habitación para curarlo. Katerina tiene alucinaciones que le hacen suponer ve y habla con su difunto suegro Boris. Pero, a pesar de ellas, cada vez se afirma más en el criterio de liberarse de su marido para poder casarse con su amado Sergio. Llega su esposo Sinovic, pero no descubre a Sergio, que ha logrado esconderse al oírle. Se entabla una fuerte discusión entre los dos esposos, hasta que, en un momento de la pelea que sigue a la discusión, Sinovic pretende pegarla y, ante ello, Katerina reclama auxilio, lo que decide a Sergio a salir del escondite para ayudar a Katerina y, entre ambos, matan al marido, conduciendo después su cadáver a la cantina.

#### ACTO TERCERO

#### PRIMER CUADRO

#### *Patio de la fábrica y, en primer término, la cantina*

Katerina y Sergio, vestidos para la boda, se comunican sus graves preocupaciones. Se dirigen hacia la iglesia y, al rato, aparece el Tonto, que excitado por lo mucho que ha bebido, busca más vino en la cantina para continuar las libaciones y, al hacerlo, des-

# martino e hijo, s.a.



## construcciones urbanas e industriales

edificio tuset  
tuset, 26, 6.<sup>o</sup>, 1.<sup>a</sup>  
tel. 227 88 04  
barcelona-6



rh hauptmann & martino s.a.

cubre el cadáver de Sinovic. El hallazgo le produce un gran temor y sale corriendo a avisar a la policía.

### CUADRO SEGUNDO

#### *Patio de la fábrica, en el que se celebra el gran banquete de bodas*

Reina mucha alegría por parte de los invitados que han celebrado el acontecimiento bebiendo en abundancia, incluso el Pope. Se producen cantos, alegres comentarios, risas y bromas, pero Katerina, presa de inquietud y con frecuencia controla si continúa bien cerrada la puerta de entrada a la cantina. Al acercarse de nuevo para hacerlo, se da cuenta que la cerradura ha sido rota y, presa de gran temor, llama en seguida a Sergio, diciéndole deben huir sin perder momento, para lo cual le propone coger lo más preciso y, sobre todo, el dinero que exista en la casa, pero no pueden efectuarlo, pues en aquel momento llega la policía, que les detiene.

### ACTO CUARTO

#### *En viaje hacia Siberia, durante la parada para el reposo nocturno*

Entre los condenados a deportación, los hombres están separados de las mujeres y cuando se encuentran reposando ambos grupos, separados por la guardia, Katerina, que continúa enamorada de Sergio, logra con algunas monedas la tolerancia de la guardia para poder hablar con él, pero éste la recibe con ásperas palabras, acusándola de haber arruinado su vida. Katerina se aleja desesperada, mientras Sergio pretende divertirse con una joven y hermosa deportada que responde al nombre de Sonetka. Pero ésta pide como prueba de amor un par de medias de lana; Sergio, fingiendo hallarse arrepentido de la manera como trató poco antes a Katerina, se acerca amorosamente a ésta y le hace creer que para defenderse del frío necesita las medias de lana que ella calza. La joven, sin dudarlo un momento, se las entrega. Apenas en su poder las medias, Sergio corre hacia Sonetka para dárselas y probarle, así, su pasión. Cuantos se dan cuenta de lo ocurrido se burlan de Katerina, y una de las que más lo hace es la propia Sonetka, que disfruta enseñándole las medias que con engaño Sergio consiguió. La vida entre aquel grupo de desgraciados es de plena abyección y completa amoralidad. Katerina queda anonadada. Ya ni ve, ni oye nada; es una autómata que tiene un solo pensamiento fijo: vengarse y acabar con su vida. La columna de presos y sus guardianes se preparan para emprender la marcha y, mientras ello ocurre, Katerina aprovecha un momento de distracción de la guardia para arrastrar con ella a la muerte a Sonetka, al precipitarse con ella en las aguas heladas del río.

# CIN! CIN!

(CHIN! CHIN!)

# CINZANO



**CINZANO**  
VERMOUTH

## LA ANECDOTA EN LA

## OPERA

★ Además de componer la partitura de *Katerina Ismailova —Lady Macbeth del Distrito de Mzensk*—, el famoso músico ruso Shostakovich publicó un libro titulado «Cómo concebí Lady Macbeth», movido del deseo romántico de defender el personaje central de su drama lírico, que, a pesar de ser la autora de tres crímenes, de mostrarse orgullosa, cruel y voluptuosa, la encuentra personaje positivo y digno de piedad, reconociéndole inteligencia y belleza y justificando sus actos como protesta «contra la atmósfera pesada y nauseabunda de los aburguesados comerciantes rusos del siglo XIX.»

En realidad, se trata de una posición personal del compositor, que no tiene antecedente válido en el cuento de Nicola Leskov que sirvió de argumento al libreto.

★ Shostakovich ha sido siempre un gran tímido. Quizá por ello, es enemigo de toda publicidad; defiende ferozmente el acceso a su mundo interno y, cuando no puede por menos que contestar a quien le pregunta, su respuesta es siempre igual a todas las demandas:

—Escuche mi música, todo lo que me pregunta y le interesa de mí, está en ella...

★ Primeramente es glorificado por la política de su país; luego, sin aparente razón, se le acusa de «desviacionismo» y de «formalismo», como a casi todos los grandes compositores soviéticos contemporáneos; más adelante, una nueva decisión del mando rectifica el negativo concepto que le atribuyó; se le rehabilita completamente y alcanza el pináculo de la fama, hasta el punto de ser señalado como el primer compositor ruso de la actualidad.

En estas etapas de su vida, la posición del compositor es siempre la misma: callar y laborar sin descanso.

Debido a los comentados azares políticos y a sus consecuencias en relación a Shostakovich, pudo decir el musicólogo Slonimsky:

—Ha desempeñado el papel de barómetro de la presión política en su patria.

★ En su «Autobiografía», Shostakovich explica por qué no ha afiliado sus obras al «modernismo»:

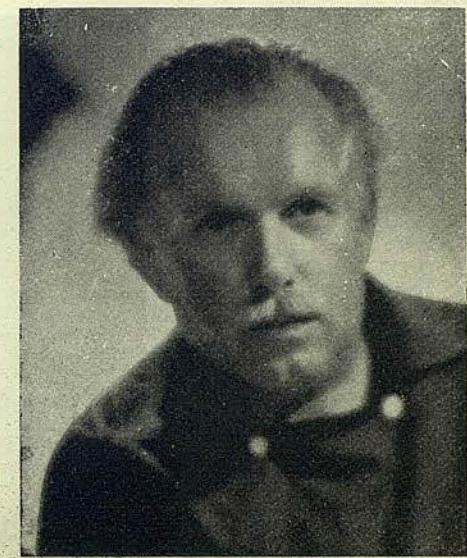
—El modernismo tiene por efecto nivelar todas las creaciones. Siempre ofrecen «la misma cara», pues el sistema o modo impide que se afirme la personalidad creadora.

Por su parte el gran director de orquesta y eminente músico Serge Koussevitzky, dijo de Shostakovich:

—Estoy intimamente persuadido de que ningún compositor, después de Beethoven, ha estado más directamente ligado al gran público.



FRANTISEK JILEK



MILOS WASSERBAUER



MILADA SAFRANKOVA



VILEM PRIBYL

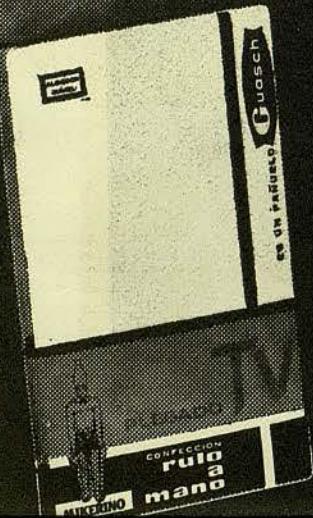


VACLAV HALIR



JIRI OLEJNICEK

*Un detalle de buen gusto...*



pañuelos  
**Guasch**  
confeccionados a mano  
son el  
complemento  
de su elegancia

NUEVA PRESENTACION EN PLEGADO



CECILIE STRADALOVA



ZDENAK SOUSEK



# CALCETINES Bebé

Una serie maravillosa de medias y calcetines de sport, máxima actualidad de esta temporada, con la conocida  calidad de

Hijos de Jaime Torrellas, S. A. Mataró



JITKA PAVLOVA



EDUARD HRUBES

norit

especial para lavar prendas finas de LANA y SEDA, prendas NYLON y TERGAL, y toda clase de fibras sintéticas

Adopte el paquete familiar de 127 gramos. Resulta el más económico de cuantos se ofrecen en el mercado.

si usa  
**norit**  
ya usa  
lo mejor

**NORIT** el único producto para lavar prendas delicadas, con 20 años de experiencia.

Usando NORIT para lavar sus prendas finas, tiene la garantía de un lavado perfecto, de obtener un tacto suavísimo y un colorido brillante.

NORIT es una marca de gran prestigio servida por un equipo de técnicos especializados que velan constantemente para que la calidad del producto sea siempre superior a todos los demás.

Millones de amas de casa que lo usan con éxito a diario en toda España, confirman tan excepcional calidad. No corra riesgos ensayando productos desconocidos. Use solamente NORIT cuando tenga que lavar sus prendas delicadas.

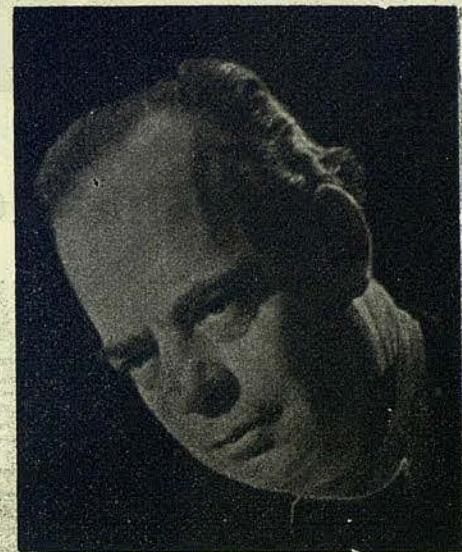
**norit**

dá siempre resultados seguros

INDUSTRIAS MARCA, S.A. ES LA PRIMERA FABRICA DE DETERGENTES DOMESTICOS QUE SE INSTALO EN ESPAÑA Y CONTINUA SIENDO LA PRIMERA POR LA CALIDAD DE SUS AFAMADOS PRODUCTOS



FRANTISEK KUNC



RICCARDO BOTTINO Maestro de coro



## El secreto del hombre de hoy



Etapas y fechas importantes  
en la vida y en el arte de

## DIMITRI SHOSTAKOVITCH

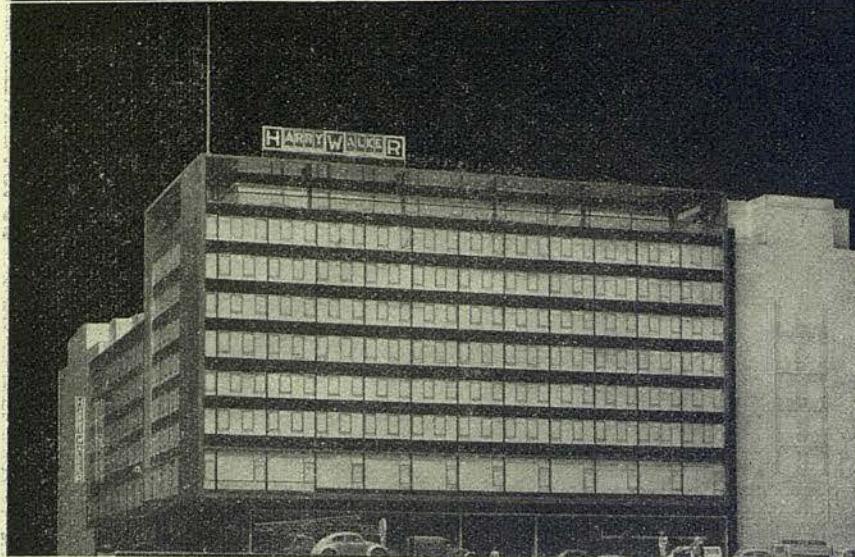
1906 Nace en San Petersburgo, en el seno de una familia burguesa, de padres muy aficionados a la música, que cultivan asiduamente con carácter amateur.

1911 Contando poco más de cinco años, sorprende a sus familiares y amigos, al ver cómo retiene y repite largos pasajes de la ópera «Tzar Saltan», después de haber asistido a una representación de la misma. Manifiesta deseos de aprender música, pero su madre, diplomada en el Conservatorio de la capital, no se lo permite, por creer es demasiado pronto para iniciarle en esta vía artística.

1915 Por fin, al contar nueve años de edad, consigue que su madre le permita principiar el estudio de la música. Los frutos no se hacen esperar. Su afición es tal, que adelanta

# edificio

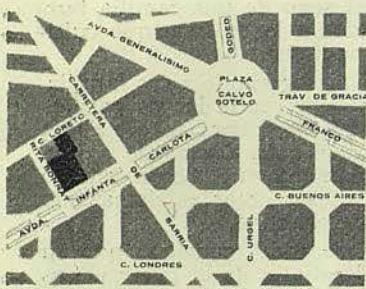
AUTOCESORIOS  
**HARRY WALKER**  
SOCIETAD ANONIMA



## locales comerciales en venta

desde 100 m.<sup>2</sup> - 1.700 m.<sup>2</sup> por planta

calefacción, teléfono, pavimento MECFLEX  
carpintería exterior de acero inoxidable  
5 ascensores, servicio conserjería



ORGANIZACION  
INMOBILIARIA

Av. Príncipe de Asturias, 54 - tel. 217 73 88 - Barcelona-6

enormemente; su vida gira alrededor del piano, y su única preocupación, juego y distracción, es interpretar en él todo lo que sabe y cuanto llega a sus oídos.

1917 Pronto se convence la madre que no le es posible enseñar como se debe lo que ya está preparado su hijo para aprender, y le inscribe en la Escuela de Música Glasser. De esta época son sus primeras composiciones, ingenuas e infantiles.

1918 No obstante las dificultades provocadas por la revolución, no deja de cultivar con ahínco su gran afición, ni de estudiar sin descanso. Tampoco interrumpe su labor creadora, que va tomando cuerpo e importancia.

1919 Ingresa en el Conservatorio de Leningrado, teniendo como profesores a Nikolaev, de piano, y a Steinberg, de composición. Consigue progresos extraordinarios, que promueven la admiración de todos sus condiscípulos y la máxima consideración del claustro de profesores, encabezado por el gran Glazunov.

1920 Compone una serie de ocho preludios para piano, a los que sigue su primera obra publicada: «Tres danzas fantásticas». También en esta época empieza a dar recitales de piano.

1921 Fallece su padre; la situación de la familia se hace penosa por la falta de recursos. Trata de ayudar a los suyos tocando el piano en un modesto cine, pero es tan niño aún, que, frecuentemente, olvida su labor para entusiasmarse por lo que se proyecta en la pantalla, especialmente si se trata de cintas cómicas, provocando la cólera del público al darse cuenta de que el piano está mudo, mientras el pianista, de pie, ríe con toda la fuerza de sus jóvenes años. Acaba sus estudios en el Conservatorio.

1925 Da término a su primera sinfonía, que presenta al Conservatorio como obra para la reválida de sus estudios Aca. démicos.

1926 Se estrena con éxito, en Leningrado, su primera sinfonía. Unos meses después, se da la primera audición de ella en Moscú, alcanzando aún una mejor acogida.

1927 Va a Varsovia para tomar parte en un concurso de ejecución pianística, en el que alcanza una mención de honor. Al regresar, pasa un breve período en Alemania, donde conoce al gran director Bruno Walter, que se interesa mucho por sus obras, ofreciendo ayudarle para que se interpreten fuera de Rusia. Cumple su promesa, estrenando poco después en Berlín la «Sinfonía núm. 1». Al regresar a su patria el Gobierno le encarga, oficialmente, la composición de una Sinfonía para conmemorar el décimo aniversario de la revolución de octubre.

1929 Pero ni su «Segunda Sinfonía», que hizo cumpliendo el encargo recibido, ni la «Tercera» (llamada del «1.º de Mayo») logran agradar. De nada valen, para alcanzar el favor del

PELETERIA

*Roura*

CHINCHILLAS

VISONES

ASTRAKANES

BREITSCHWANZ

LEOPARDOS

OCELOTS

JAGUARS

PASEO DE GRACIA, 121 (Junto Avenida del Generalísimo Franco)



público, los ideales políticos o históricos que se pretenden glosar en ellas. El autor queda desconcertado y sin una orientación definitiva sobre lo que debe ser su próxima labor. Es la primera vez que en la vida del fecundo músico se presenta lo que luego será una constante en su historia: el reflejo en su obra de las situaciones políticas de su patria.

1932 El paréntesis abierto por el fracaso de sus dos últimas «Sinfonías» pretende cerrarlo, dedicándose a la música satírica, con ribetes cómicos; a esta posición obedecen su ópera «La nariz», sobre un cuento de Gogol, y el ballet «La edad de oro».

1934 Más seguro de sí mismo, estrena con gran éxito, en Leningrado, la ópera «Lady Macbeth de Mzensk», que acabó de componer dos años antes.

1935 Se le considera como el músico ruso de más brillante porvenir. Su ópera «Lady Macbeth» fue ampliamente difundida dentro y fuera de las fronteras de la URSS, alcanzando en todas partes los máximos ditirambos, llegándose a afirmar que era la mejor ópera rusa que jamás se escribió.

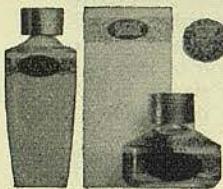
1936 Pero, inopinadamente, sin que nada lo anunciara, apareció en el periódico «Pravda» un rabioso y contundente artículo contra dicha ópera y contra su autor. Tan brusco ataque dejaba comprender su absoluta y total desgracia. Poco después, el mismo fue corroborado con otros artículos contra otras producciones de Shostakovich. Ello produjo el aislamiento absoluto del músico y el que su nombre desapareciera totalmente de los programas, dejando de representarse también su última y aplaudida ópera «Lady Macbeth».

1937 Tal situación de ostracismo, continuó hasta el 21 de noviembre, estrenó, públicamente, su «Quinta Sinfonía», en ocasión de las ceremonias de conmemoración de los XX años de la Revolución. La obra fue aclamada, su autor, menos, pero sí tratado con respeto por quienes poco antes le habían vituperado.

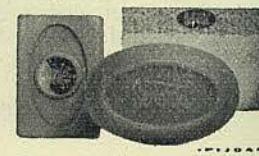
1940 Su quinteto para piano y cuerdas consigue el Premio Lenin, mientras su autor logra de nuevo ser integrado entre los primeros artistas soviéticos.

1941 Al iniciarse la invasión alemana, pide por tres veces enrolarse en el Ejército, pero no lo consigue.

1942 Acaba y estrena la «Sinfonía núm. 7», que obtiene un éxito inigualable, tanto en el campo oficial como entre el público. Inspirada en la resistencia que opuso a la invasión el pueblo de Leningrado, fue considerada vibrante símbolo del patriotismo. Por ella le fue otorgado por segunda vez el Premio Stalin. En el propio año y bajo la dirección de Toscanini, fue estrenada esta «Sinfonía» en Nueva York, alcanzando el mismo éxito que en su estreno absoluto.



El perfume  
internacional  
de España  
PERFUME·COLONIA·JABÓN



1943 En Moscú da a conocer su «Octava Sinfonía», que es acogida con reservas.

1945 Algo parecido ocurre en Leningrado en el estreno de la «Novena Sinfonía», lo que causa una gran decepción en el compositor, que de nuevo comprende ha perdido el favor oficial.

1948 Su estrella continúa palideciendo, hasta que en este año su nombre vuelve a ser involucrado en los ataques que reciben la mayor parte de los músicos soviéticos por parte de los directivos políticos, acusados de «cerebralismo» y «retorno a la burguesía». Acepta haberse equivocado y manifiesta deseos de hallar de nuevo el camino hacia los nuevos principios estéticos.

1949 Al poco tiempo consigue ser de nuevo considerado y alabado, alcanzando la distinción de formar parte de una delegación oficial, compuesta por siete miembros, para representar a la URSS en los Estados Unidos, en una conferencia científica y cultural convocada para tratar de la paz del mundo. Su posición en la misma fue gris y anodina. A fines de este año estrena en su patria, esta vez con gran éxito, su oratorio «El canto de los bosques», que le valió de nuevo el Premio Stalin.

1953 A finales de este año da a conocer en Leningrado la «Décima Sinfonía», obra trascendente en su producción y extraordinariamente bien construida; consigue con ella un ruidoso triunfo.

1957 En el XL aniversario de la Revolución de Octubre, estrena su «XI Sinfonía», también denominada «El año 1905», que es considerada su obra sinfónica cumbre.

1958 Recibe el Premio Lenin por su «XI Sinfonía». Además de sus «Sinfonías», ha compuesto un gran número de obras sinfónicas de singular importancia, entre las que pueden citarse: Dos conciertos para piano y orquesta; un concierto para violoncello y orquesta; un concierto para violín y orquesta, etc.

1960 Sorprende al mundo musical el anuncio de que Shostakovich está laborando en una segunda versión de su ópera «Lady Macbeth».

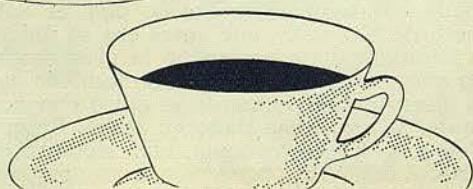
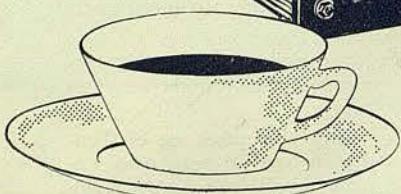
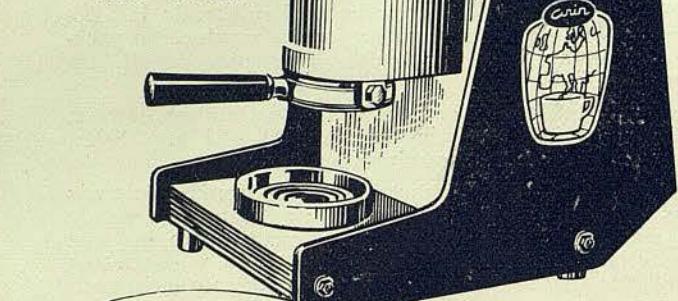
1962 Se cumple lo ofrecido por el compositor, pues en el Teatro Stanislavski, de Moscú, en diciembre de este año, estrena la referida segunda versión de su última ópera, ahora denominada «Katerina Ismailova», con el subtítulo «Lady Macbeth de Mtzensk», que antes era su único nombre. El más lisonjero éxito acompañó la presentación pública de esta obra, no sólo en Rusia, sino también en el extranjero, en donde inmediatamente se quiso conocer obra tan interesante, y, así, se ha dado en Italia, Francia, Inglaterra, Alemania, Checoslovaquia, etc., siempre con un éxito absoluto.

EN SU "LITTLE-BAR"

UNA

*arin*

la cafetera  
a hidro-compresión  
que le ofrece  
café "de café"



otro producto **Elena**  
creado ESPECIALMENTE para  
lana,nylon,leacril,orlon,tergal,etc.



RECLAMO

**ELENIL** es una caricia que lava. Deja la ropa suave y esponjosa, mejorando su tacto y aspecto naturales. Embellece las prendas y... las manos.

**ELENIL** es lo más nuevo, avanzado y perfecto del mercado internacional para lavar, como deben lavarse, las prendas finas.



...y para mi ropa!

Después de **ELENIL** ya no se puede lavar mejor



JABONES CAMP A LA VANGUARDIA EN DETERGENTES PARA EL AMA DE CASA

## KATERINA ISMAILOVA, ECUACION DE TERCER GRADO

Toda circunspección es poca al abordar el comentario de una ópera que va a ser estrenada en España y que, por lo tanto, constituye aquí un tema *sub judice*, alrededor del cual se han producido apasionadas polémicas en otros países. Un tema con tres incógnitas: técnica, moral y estética. Consecuentemente este comentario se inscribe en un área de objetividad en la que su autor, por ser crítico, se encuentra parcialmente cohibido, pues le priva de la tercera dimensión del pensamiento que consiste en opinar.

Nicolás Semenovitch Leskov, novelista ruso (1831-1895), situado en la misma línea —directriz sinuosa— de los Dostoiewsky, Gódel, Korolenko, Gorki y Andreiev, si bien influenciado por Tolstoy en sus últimos años, cultivó aquel género literario crudamente social que, con vigorosos contrastes de aguafuerte, se esforzó en presentar a la burguesía rusa del siglo XIX, como una masa sordida y corrompida, dominada por el fanatismo religioso y el deseo de riqueza. Literatura de doble vertiente: la que condujo al estallido de la revolución y la que puso en carne viva infinitos problemas psicológicos y psicopáticos del repertorio freudiano.

A este género pertenece su narración *La Lady Macbeth del distrito de Minsk* basada, al parecer, en hechos reales, Leskov cultivó preferentemente el cuento y la novela que reflejan la vida del campesino ruso, con la que había tenido contacto directo y de la que fue perspicaz observador y su lenguaje no es otra cosa que una versión, apenas estilizada, del modo de expresarse de aquellas gentes, unas veces socarrón y torvo y otras ingenuo y brutalmente sincero.

Si *Katerina Ismailova* tiene gran parecido con *Lady Macbeth* y en este aspecto Leskov, al llevar a la novela un hecho histórico, ha emulado a Shakespeare, por su monstruosa maldad presenta todavía mayores analogías con *Medea* y —abatiendo el vuelo a lo que es una tragedia entre campesinos— ha creado casi una contrafigura de la que Sófocles, Esquilo, Eurípides y Séneca crearon con la heroína de la tragedia mitológica.

Shostakovitch en su trabajo titulado *Cómo he concebido Katerina Ismailova*, dice textualmente: «He intentado justificar los actos de Katerina para que los auditores y los espectadores la consideren como un personaje positivo y digno de piedad. Esto no era fácil. La heroína de Leskov comete tres asesinatos y luego se suicida, pero aquí es precisamente donde yo me permito discrepar del novelista: para él Katerina es una mujer cruel y sensual; yo la considero de un modo muy diferente. Es inteligente, joven y bella; vive asfixiada en un ambiente de mercaderes gosieros y vulgares; detesta a su marido que no le da alegría ni consuelo alguno... Los asesinatos que comete, no son crímenes propiamente dichos, sino una rebelión contra la atmósfera agobiante, oscura y nauseabunda que reina en el hogar de aquellos mercaderes aburguesados del siglo XIX. Toda la música de *Katerina* es un dilatado alegato en favor de aquella a quien yo considero como "un rayo de luz en el reino de las tinieblas". No hay otro personaje positivo en toda la obra».

Shostakovitch trata pues de formular sobre el pentagrama idéntica argumentación a la que Medea (Eurípides) usa en su autodefensa cuando le dice a Jasón: «No soy yo quien ha matado a nuestros hijos, sino tu ingratitud y tu traición». ¿Es admisible esta dialéctica? ¿Tiene el arte, por el mero hecho de ser una plasmación de abstracciones estéticas en concreciones humanas, fuero propio para establecer principios morales al margen de la ética en que se funda el orden social?

Dimitri Shostakovitch aprendió a andar escuchando los tríos de Mozart, Haydn y Beethoven; se formó musicalmente en el Conservatorio de Pétrogrado; estudió con Steinberg, antiguo alumno de Rimsky-Korsakov; comenzó a componer bogando por la corriente de las tendencias occidentales y en 1925 cultivaba un cromatismo que ya no ofrecía novedad alguna. En 1937 vira en redondo, proa al nacionalismo musical ruso y simultáneamente revela una originalidad personalísima. Se siente atraído por la Asociación Rusa de Músicos Proletarios, pero tal vez más por la Asociación de Música Contemporánea que rinde culto a Schönberg, Berg, Hindemith y Milhaud. Al fin, más o menos impregnado de música «proletaria» y de escuela expresionista, prevalece en él su propio espíritu *bâtiseur* y se convierte en un compositor ruso *sui generis*, muy difícil de definir, cuya estética personal se encuentra condensada en *Epitalamio para octubre* y *Sinfonía del Primero de Mayo*.

*Katerina Ismailova* (1932) fue considerada por el Comité central del partido comunista, como «carente de cualidades estéticas», por lo que Shostakovitch hubo de escribir en 1956 una nueva versión que, en algún aspecto, pudiera ser una claudicación. Pero oigamos todavía al compositor: «Katerina es el único ser vivo de la obra; todos los demás son estúpidos fantoches, inútiles *robots*. La música sólo se humaniza en los tres monólogos de Katerina». Y M. R. Hofmann pregunta: «¿Katerina ama realmente? La música no nos lo concreta. El lirismo amoroso no existe en la partitura; sólo aparece un lirismo nostálgico y a veces épico».

R. Aloys Mooser describe así la obra: «Música de prodigiosa intensidad y brutal realismo; escenas dramáticas tratadas con increíble vigor que se desarrollan con extrema rapidez; lenguaje potente, evocador, espontáneo y sincero; sentido sorprendente de la acción y el movimiento; algo frenético y alucinante que incluso al más frío y escéptico de los espectadores le mantiene con el aliento en suspenso, inmutado por la violencia del verbo del compositor».

*Katerina Ismailova*, *El castillo de Barba-Azul*, de Bartok, y *Lulú*, de Alban Berg, son los tres máximos documentos de la ópera trágica de nuestro siglo, impregnada de la dinámica cinematográfica y de su tendencia al horror. En Nueva York, algunas escenas dramáticas produjeron risas, exactamente como sucede con algunos «suspenses», mas esto, como prueba condenatoria, es inocuo; pudo equivocarse Shostakovitch al componer, pero también pudo «equivocarse» el público al escuchar.

A. MENENDEZ ALEYXANDRE  
Crítico musical de «La Prensa»

GABINETE DE DEPILACION

*Maria Rosira*

PRACTICANTE

ESPECIALISTA EN LA EXTRIPCION  
DEFINITIVA DEL VELLO



Avenida Puerta del Angel, 23, pral., 2.<sup>a</sup> - Teléf. 222 16 50  
Visita de 10 a 1 y de 3 a 7

C. S. C 4285

**ASEURESE CONTRA LOS ACCIDENTES**  
POR FALTA DE ALUMBRADO



ADQUIRIENDO PARA SU AUTOMOVIL  
UN JUEGO DE LAMPARAS DE RECAMBIO

**FER**

PREPARADOS ESPECIALMENTE PARA CADA TIPO DE COCHE

NO ESTORBAN

COMODOS

PRACTICOS

CON **FER** EN SU COCHE...  
NO EXISTE LA NOCHE

**SAN ELOY**

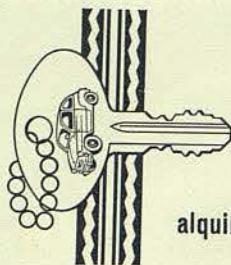
BARCELONA-6



ESTA FOTOGRAFIA MUESTRA LA MAYOR  
PERLA CULTIVADA DEL MUNDO (18,9 m/m.)

**SAN ELOY**, General Goded, n.<sup>o</sup> 5, única casa en España, dedicada solamente a perlas cultivadas, se complace en presentar esta perla de su colección que completa su variado y extenso surtido.

AUTENTICAS PERLAS PARA LOS QUE SABEN DISTINGUILAS



## AUTOS DIAGONAL

alquiler sin conductor

AVDA. GRLMO. FRANCO, 366  
ROGER DE FLOR, 177  
BARCELONA - 13

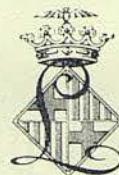
CENTRE D'ESTHÉTIQUE

*jean d'Estée*

14, RUE DU FAUBOURG SAINT-HONORÉ  
PARIS - 8°

INSTITUTO de BELLEZA  
HAUTE COIFFURE  
TRATAMIENTOS CORPORALES

Tuset, 34 - Teléfono 228 92 27 - BARCELONA



## Noticiario del Gran Teatro del Liceo

★ Con la representación de esta noche, reaparece ante el auditóri olicista la notabilísima Compañía Nacional Checoslovaca, que tan grato recuerdo dejó el pasado año con sus versiones de «Rusalka» y «Jenufa», aplaudidas por el público y celebradas por la crítica como seguramente ocurrirá, en la presente temporada, con el estreno en España de «Katerina Ismailova», de Dimitri Shostakovich, considerado como el compositor ruso más interesante de nuestros días.

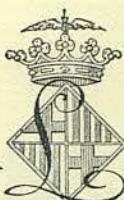
★ Para mañana, miércoles, en función correspondiente al torneo B, habitualmente en jueves, se anuncia la despedida de los artistas que, procedentes de la Reunión de los Treatos Líricos Nacionales Franceses, han participado en los estrenos de «La carroza del Santísimo Sacramento», «La voz humana» y «La hora española», cuyas últimas representaciones se efectuarán, como queda escrito, mañana miércoles, por la noche.

★ Y para el día 1 de enero, en función de tarde, otro acontecimiento artístico-musical: la presentación en España de la Compañía de la Ópera Nacional de Méjico, formada por elementos procedentes del Teatro Bellas Artes, de la capital mejicana.

★ Se estrenarán, primicias absolutas en nuestra patria, tres óperas en un acto: «La mulata de Córdoba», de José Pablo Moncayo; «Carlota», de Luis Sandi, y «Severino», de Salvador Moreno.

★ Y se presentarán la soprano Maritza Aleman, la «mezzo» Guadalupe Solórzano, el tenor Plácido Domingo, los barítonos Marco Antonio Saldaña e Isidoro Gavari, bajo la dirección del maestro Salvador Ochoa, quien goza de merecido prestigio en el país hermano, donde dirige en los más importantes teatros y en las temporadas líricas nacionales e internacionales.

★ El tenor Plácido Domingo es hijo de dos artistas españoles por todos recordados, la soprano Pepita Embil y el barítono Plácido Domingo. Y su actuación, lo mismo que la de sus compañeros de compañía, ha despertado extraordinario interés.



## GRAN TEATRO DEL LICEO

## PROXIMAS FUNCIONES

Miércoles, 29 de diciembre de 1965 Noche  
22.<sup>º</sup> de Propiedad y Abono a noches - 8.<sup>º</sup> al Turno B

## 22. Última representación de

# LE CARROSSE DU SAINT SACREMENT

DE  
BUSSE

## LA VOIX HUMAINE

DE  
POULENC

## L'HEURE ESPAGNOLE

DE  
RAVEL

## SABADO TARDE:

Presentación de la Compañía del Teatro Bellas Artes de Méjico  
Estreno en España de las tres óperas en un acto:

**LA MILATA DE CORDOBA, CARLOTA y SEVERINO**

DOMINGO TARDE:

KATERINA ISMAILOVA

Por la Compañía Nacional Checoeslovaca

## MARTES NOCHE:

## LA MULATA DE CORDOBA, CARLOTA y SEVERINO

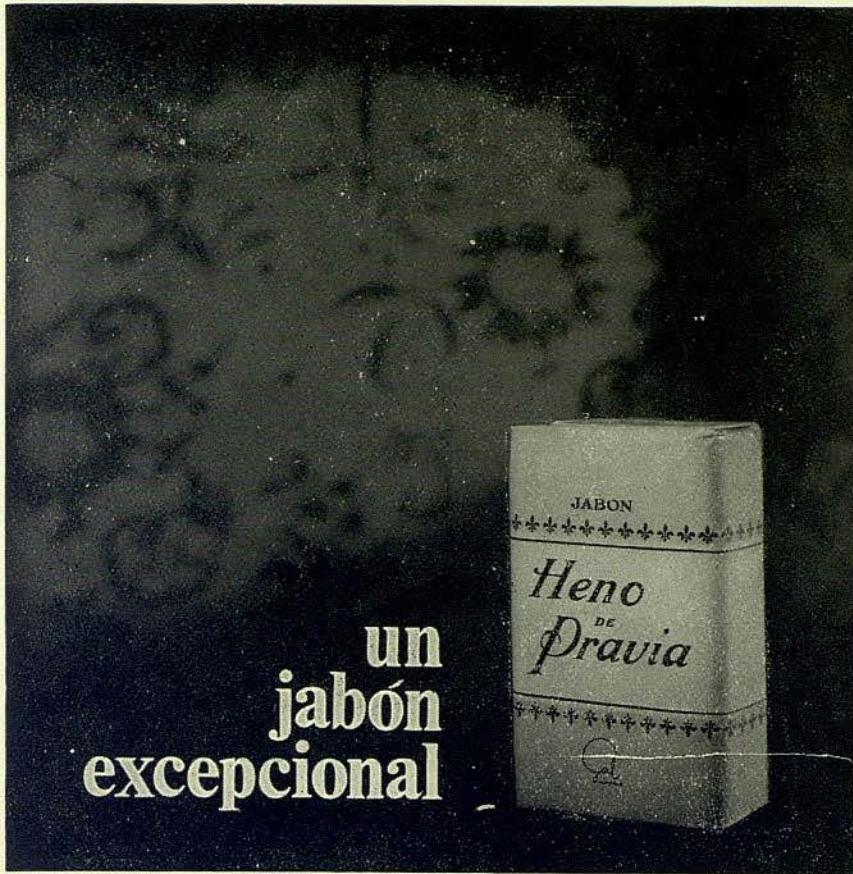
**EN BREVE:**

**ZAR UND ZIMMERMANN**

MARTINEZ, Publicidad

Depósito Legal: B. 12978 - 1961

299.—Imp. Farré



# *Heno de Pravia*

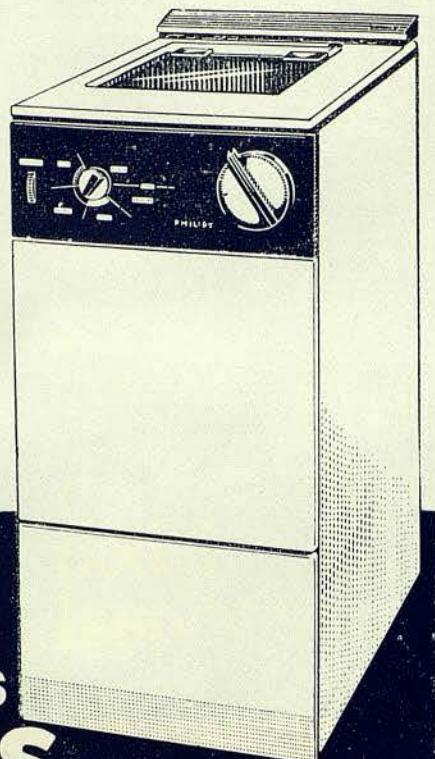
Fragancia de España  
que ha conquistado el mundo  
durante tres generaciones

**GAL GARANTIZA CALIDAD**





Señora:  
**PHILIPS**  
trabaja para Vd.



# lavadoras **PHILIPS**

*totalmente automáticas*

totalmente automáticas

Mejores no hay

An illustration of two hands reaching towards each other from opposite sides. The hands are simple line drawings with fingers spread. In the center, where the fingers would meet, is a dark, diamond-shaped area containing the text "solo 40 cms." in a bold, white, sans-serif font.

sol  
40  
cms.



# Punto Blanco

## CAFETERIA SNACK

Para la salida de sus espectáculos,  
le ofrecemos nuestras especialidades,  
SOUPE A L'OIGNON GRATINÉE  
TARTE STRASBOURGOISE  
TAMALES A LA MEXICAIN



## RESTAURANTE

# RUE 1900

un rincón de paris  
en el corazón de barcelona  
cocina internacional

Ausias March, 15 (Edificio ARYCASA)  
teléfono 222 09 30

# Paer

le recomienda

la lavadora SUPER AUTOMATICA ZOPPAS  
admirada universalmente, perfecta pieza por pieza.  
Consumo con toma de agua caliente de la instalación:  
Sólo 300 Watos



# ZOPPAS

distribuido por:

# Paer

Avda. Generalísimo, 590 Tel. 227 14 03  
Travesera de Gracia, 10 Tel. 228 94 60

CONFIEÑOS SU LISTA DE BODA

UTB  
Universidad Autónoma de Barcelona

Magníficas Alfombras Orientales,  
que figuran en la Exposición

de la **GALERIA DE ARTE**

**GRIFE & ESCODA**

Avenida Generalísimo Franco, 484  
BARCELONA



FINCAS

# J. Carbonell Vilanova

Agente de la Propiedad Inmobiliaria

Ronda S. Pedro, 46

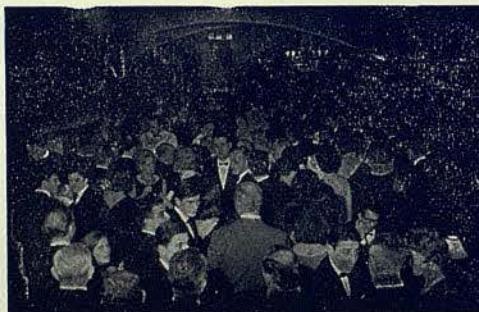
Teléfono 231 48 26

BARCELONA

(Tres líneas)

## Restaurante CAFE DEL LICEO

Desde el año 1922, esta casa tiene a su cargo



Servicio especial de Restaurante en el Salón de Té y Palcos, durante las representaciones. SNACK BAR, en la planta baja con sus combinados de frutas al champán y con las delicias del "LICEO"



tan sutilmente perfumada!

## PARFUM DE TOILETTE

*Femme*

El "Parfum de Toilette" FEMME es un intermedio entre el Agua de Colonia y el Extracto FEMME. Sirve para perfumarse "un poco" Pero "un poco" de FEMME es tan agradable!



MARCEL ROCHAS  
PARIS

**UAB**  
Universitat Autònoma de Barcelona